



CHARIOT PORTE ROUE 1,5T

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

1.5T WHEELED TROLLEY

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

CARRO PORTA RUEDAS 1,5 T

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi. à conserver pour des consultations ultérieures

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements ;
4. Il n'est pas autorisé de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés ;
5. Toute l'information nécessaire concernant la formation et les forces de pompage et de translation doit être fournie à l'opérateur.
6. **Conditions environnementales :** Ne pas utiliser dans des climats extrêmes (températures inférieures à -10°C ou supérieures à 50°C). Ne convient pas aux environnements exposés à des vents violents. Interdit dans des atmosphères potentiellement explosibles (ex : zones ATEX, mines).
7. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
8. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
9. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
10. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
11. **Ne pas forcer l'outil :** un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
12. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
13. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

14. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
15. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
16. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
17. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
18. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
19. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
20. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
21. **Maintenir** : les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
22. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
23. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
24. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions Particulières



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce changeur de roue.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
3. Ne jamais utiliser le changeur de roue pour des roues de plus grand diamètre, plus larges ou plus lourdes que celles stipulées dans les spécifications techniques.
4. Ne pas dépasser la capacité maximale de charge de 1,5T
5. Les supports de roues (4) et pince de bras de support de serrage (5) sont seulement à utiliser pour équilibrer la roue, et non pour porter une charge !
6. Ne pas utiliser pour transporter des charges autre que des pneus. Interdiction stricte de transporter ou de soulever des personnes.

7. Le changeur de roue doit être utilisé uniquement sur des sols d'atelier plats, balayés de tout débris. L'utilisation de la machine sur une surface inclinée est absolument interdite.
8. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
9. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
10. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
11. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
12. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
13. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
14. Ne pas utiliser sur les navires.
15. Ne pas détourner le changeur de roue de son usage.
16. Ne jamais conduire la machine sur les bords, sur des surfaces rugueuses, ou des coins etc. Quand elle porte une charge, la machine entière pouvant se renverser.
17. Il est de la plus haute importance pour la sécurité que l'appareil soit attaché par le mécanisme de verrouillage (6) sur le trou le plus proche avant de manœuvrer l'appareil. Si ce verrou n'est pas utilisé, le changeur de roue peut se séparer tout en portant la charge, et la roue pourrait tomber.
18. Toujours tenir et exploiter la machine derrière les supports des roues (4).
19. Ne pas faire fonctionner ou manœuvrer la roue de devant le bras de support de serrage (5).
20. Lors du remplissage du réservoir d'huile (2), l'appareil doit être intégralement ouvert en appuyant sur la pédale de descente, avant que la vis de remplissage soit enlevé, sinon il y a un risque de surpression dans le réservoir d'huile : risque de faire jaillir l'huile lorsque la vis de remplissage est desserrée.
21. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
22. Tout déversement de liquide possible, etc., doit être immédiatement nettoyé afin d'éviter tout risque de surfaces glissantes.
23. Pour la manipulation et la destruction de l'huile, contacter l'autorité environnementale la plus proche.
24. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
25. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
26. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
27. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du porte-roue

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires

1.3. PORT DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION ADAPTÉS



Protection
Oculaire



Port du
casque



Port d'une tenue de
travail



Port des chaussures
de sécurité



Protection des
mains

1.4. Symboles d'avertissement

L'opérateur doit bien comprendre les symboles d'avertissement sur la machine. Les symboles sont utilisés pour mettre en évidence les informations importantes :

	Avant utilisation de la machine, le réglage ou l'entretien, il est important que chaque opérateur lise attentivement ces instructions.
	Danger de charge non sécurisée. L'utilisateur doit s'assurer que les roues qui sont portées par la machine soient correctement chargées et soutenues en conformité avec les instructions de fonctionnement
	Toujours utiliser le mécanisme de blocage qui bloque les rouleaux de levage en position avant de manœuvrer le changeur de roue chargé.
	Possibilité de glissement /chute. Ne jamais se tenir ou monter sur le changeur de roue quand on travaille avec la machine

Les symboles sont utilisés pour mettre en évidence les informations importantes :

DANGER, pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui pourraient le mettre, lui ou d'autres personnes, en danger.



ATTENTION ! Pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui pourraient affecter la performance de la machine, mais pas sa sécurité ou celle d'autres personnes.

IMPORTANT : Pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui n'affectent pas les performances de la machine et sa sécurité ou celle d'autres personnes.

Il est important de se conformer aux instructions données par les autocollants de sécurité qui doivent toujours être sur la machine. Si vous avez besoin de nouveaux autocollants, contacter le fabricant. Le fabricant n'est pas responsable de toute conséquence due à l'inobservation de ces instructions.

2. Présentation

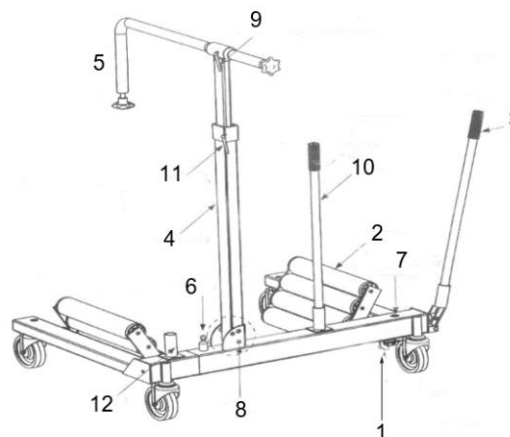
Conçu pour le retrait sans effort, rapide et sûr, la manipulation et le montage des roues agricoles, industrielles et commerciales.

L'action de levage des changeurs de roues est réalisée en utilisant une pompe hydraulique, montée à l'intérieur du cadre.

La roue à manipuler est levée sur deux tables de roulettes, une montée sur chaque pied. La pompe hydraulique rapproche les pieds sous la roue de telle sorte que la roue soit levée par les rouleaux et qu'un verrou de sécurité soit appliqué. La roue est équilibrée en toute sécurité à l'aide du support de roue intégré avant d'être manœuvrée.

2.1. Vue générale

N°	Désignation
1	Pédale d'abaissement
2	Tableau à rouleaux
3	Levier à pompe
4	Support de roue
5	Bras de soutien
6	Mécanisme de verrouillage
7	Accès au réservoir d'huile
8	Goupille
9	Levier d'ajustement de largeur
10	Poignée
11	Levier d'ajustement de hauteur
12	Support



- 2 vitesses de vérin hydraulique pour un réglage rapide et précis
- 1 poignée de soutien pour aider à la facilité de manœuvre
- Bras réglable
- 4 roues pivotantes renforcées ayant pour but de permettre une liberté de mouvement une fois que la roue se trouve sur les tables à rouleaux.
- 2 tables à rouleaux avec chacune 4 rouleaux pour permettre la rotation de la roue lors de l'alignement sur les écrous.
- L'angle de chaque support de roue peut être ajusté par le retrait de la goupille (8) pour accueillir différentes configurations de roues.

2.2. Caractéristiques techniques

REF. 53049		
Capacité de charge maximale		1500 kg
Dimensions (L x l x H)		1270 x 990 x 1340 mm
Poids		108 kg
Roue	Ø min	1000 mm
	Ø max	2000 mm
	Largeur max	800 mm
Bruit		<70 db(A)

3. Installation

Se référer à la vue éclatée §7 pour le numéro des pièces

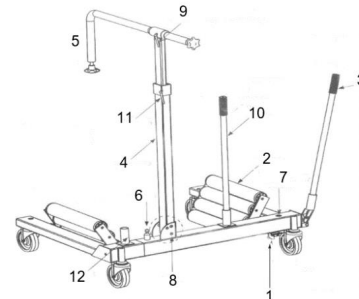
1. Utiliser le boulon M16x130 (7), la rondelle plate 16 (6), la rondelle élastique 16 (35), l'écrou M16 (5) pour fixer la roue avec frein (21) sur l'ensemble du cadre (10).
2. Utiliser le boulon M16x100 (4), la rondelle plate 16 (6), la rondelle élastique 16 (35), l'écrou M16 (5) pour fixer la roue sans frein (27) sur le tube de support de levage (37) et le tube de support droit (2).
3. Utiliser le boulon M16x110 (33), la rondelle plate 16 (6), la rondelle élastique 16 (35), l'écrou M16 (5) pour fixer le tube de support de levage (37) sur le châssis (10).
4. Utiliser le boulon M16x110 (33), la rondelle plate 16 (6), la rondelle élastique 16 (35), l'écrou M16 (5) pour fixer le tube de support droit (2) sur le châssis (10).
5. Utiliser la barre de montage (25), la goupille à ressort (31), pour fixer la table à rouleaux (23), sur le tube de support droit (2) et le tube de support gauche (37).

6. Utiliser la goupille (30), la goupille à ressort (31) pour fixer le tube de guidage (19) sur le châssis (10).
7. Fixer le bras de soutien (24) sur le tube coulissant (22), puis la visser avec la pince de réglage (18).
8. Fixer le tube coulissant (22) sur le tube de guidage (19), puis visser avec la pince de réglage (18).

4. Utilisation

4.1. Mise en service

- S'assurer que toutes les pièces sont correctement montées
- Vérifier l'absence de dommages et d'usure visible
- Déplacer le chariot sur une surface plane pour tester la fluidité des roues.



4.2. Utilisation du porte roue pour enlever une roue

Positionner le véhicule sur un sol horizontal approprié, en utilisant les freins. Soulever l'essieu de la roue à changer avec un cric roulant approprié. Fixer avec des chandelles.

1. Pour utiliser le porte-roue, libérer la pédale de descente (1) du dispositif de sécurité par appui sur (1) et écarter ensuite le porte-roue avec la poignée à pompe (3).
2. Ajuster le support de roue (4) de sorte que le bras de maintien (5) soit positionné sur la roue pour être manipulé.
3. Pousser le porte-roue sous la roue pour que les tables à rouleaux soient placées de chaque côté de la roue et que la roue repose contre le support de roue (4).
4. Vérifier que la pédale de descente (1) soit dans sa position supérieure et verrouillée par le verrou de sécurité. Pomper ensuite avec la poignée (3) jusqu'à ce que la roue et le porte roue ne puissent plus glisser l'un vers l'autre.
5. Baisser le bras de soutien (5) derrière la roue et ajuster jusqu'à ce que la roue soit verticale et puisse être déplacée latéralement d'environ 5cm. Verrouiller le bras de soutien en serrant les pinces de réglage (9 et 11).

REMARQUE : L'angle qui supporte les 4 petites roues peut être ajusté par le retrait de la goupille (8) pour accueillir différentes configurations des roues



AVERTISSEMENT ! Le support de la roue (4) et le bras de soutien (5) servent uniquement à équilibrer la roue et non pas à transporter une charge !

6. Soulever la roue, en pompant à l'aide du levier (3). Lorsque la roue est positionnée sur l'unité du porte-roue, elle doit être sécurisée en position de levée avec le mécanisme de verrouillage (6).

IMPORTANT: S'assurer que le mécanisme de verrouillage (6) soit sécurisé dans le trou le plus proche de l'élément interne. Ceci prévient d'une baisse non intentionnelle de la roue manipulée.

7. Lorsque les vis de la roue sont retirées, la roue peut être emportée sur le porte-roue.
8. La poignée à pompe (3) peut être mis dans le support (12) et peut être utilisé de la même façon que la poignée (10), afin de faciliter le déplacement de la machine.

4.3. Déchargement du porte-roue

Lorsque la roue est positionnée sur les goujons de roue et sécurisée avec les écrous ou lorsque la roue a été déplacée vers un lieu de stockage, la roue peut être libérée.

1. Desserrer le bras de soutien (5) en libérant les pinces (9 et 11).
2. Soulever et libérer le mécanisme de verrouillage (6).
3. Libérer la pédale de descente (1) du dispositif de sécurité puis appuyer sur la pédale de descente. Pomper ensuite le porte-roue avec le levier de la pompe (3).
4. Ajuster le bras de soutien (5) afin qu'il n'accroche pas le haut de la roue avant de déplacer le porte-roue.

5. Maintenance

Inspection visuelle régulière : avant chaque mise en service ou au moins une fois par mois, s'assurer que les marquages obligatoires restent en place, sont lisibles et conformes aux exigences réglementaires et de sécurité (capacité nominale, pictogrammes de sécurité, marquage CE).

Lorsque le système hydraulique est rechargé, les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le porte-roue et le niveau du fluide hydraulique tel qu'indiqué par le fabricant doivent être observés

Le porte roue doit être entretenu et réparé conformément aux instructions du fabricant. Cette maintenance et ces réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié

Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du porte roue à la présente norme ne doit être effectuée.

Remplissage de l'huile hydraulique

Toutes les 8 heures de travail :

- Lorsque vous remplissez à nouveau le réservoir d'huile hydraulique, pomper le porte-roue jusqu'à ce que les tables à rouleaux soient écartées le plus large possible. Retirer la vis de remplissage (7) et faites le remplissage d'appoint de l'huile (ISO VG15).
- Le re-remplissage est plus aisé en utilisant un verre gradué, avec un bec flexible ou un bidon d'huile.
- L'huile utilisée doit être équivalente à l'huile hydraulique qualité ISO VG15.

Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).

6. Transport, mise en service et stockage

6.1. Transport

- ✓ Démonter les roues
- ✓ Utiliser un chariot élévateur pour manipuler les parties lourdes en toute sécurité.
- ✓ Placer le porte roue sur une palette stable ou un support approprié.
- ✓ Fixer solidement l'ensemble au moyen de sangles pour empêcher tout déplacement pendant le transport.

Remontage du porte roue

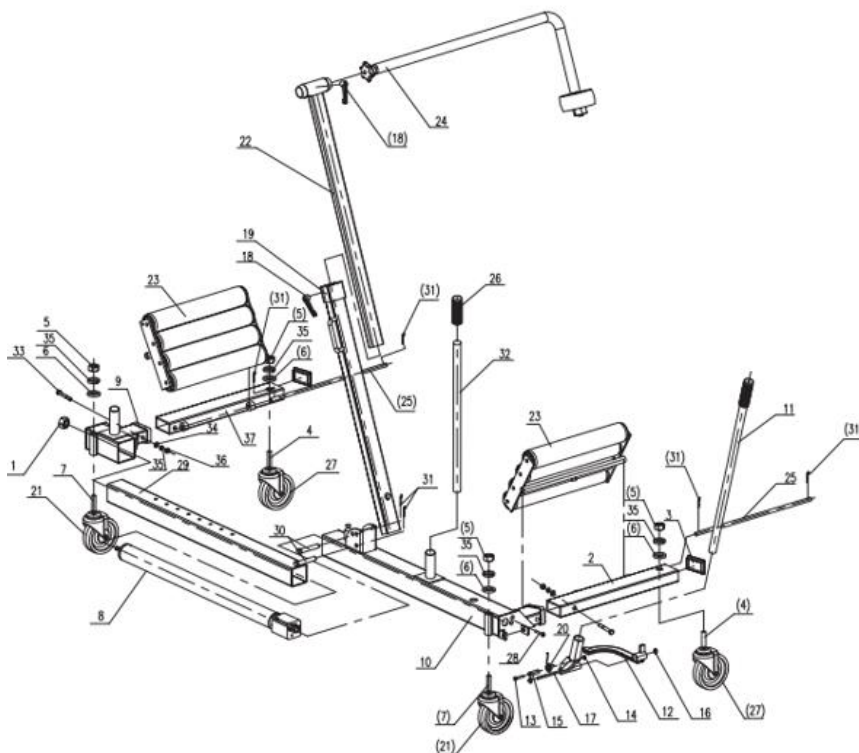
- ✓ Après déchargement, procéder au montage des roues
- ✓ Placer le porte roue sur une surface plane et stable
- ✓ Monter les roues avec les boulons et écrous fournis. Bien serrer

6.2. Stockage

- ✓ Stockez le chariot dans un endroit sec, propre et à l'abri des intempéries.
- ✓ Placez des cales sous les roues pour éviter tout mouvement accidentel.
- ✓ Dépressurisez les systèmes hydrauliques (si applicables).

En cas d'immobilisation prolongé, appliquer une légère couche d'huile ou de graisse protectrice sur les parties métalliques exposées pour prévenir la corrosion. Utiliser une housse de protection si possible.

7. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	Quantité	N°	Désignation	Quantité
1	Ecrou M4	1	19	Tube de guidage	1
2	Tube support droit	1	20	Ressort	1
3	Cache	2	21	Roue avec frein	2
4	Boulon M6 x 100	2	22	Tube coulissant	1
5	Ecrou M16	4	23	Table avec rouleaux	2
6	Rondelle 16	4	24	Bras de soutien	1
7	Boulon M16 x 130	2	25	Barre de montage	2
8	Vérin hydraulique	1	26	Poignée	1
9	Cadre 1	1	27	Roue sans frein	2
10	Chassis	1	28	Vis	2
11	Poignée	1	29	Partie du cadre	1
12	Pédale d'inversion	1	30	goupille	2
13	Vis M4x55	1	31	Goupille à ressort	6
14	Contre-écrou M8	1	32	Poignée	1
15	Douille	1	33	Ecrou M16 x 110	2
16	Bague 14	2	34	Rondelle M16	2
17	Goupille	1	35	Rondelle 16	6
18	Vis articulée	2	36	Ecrou M16	2
			37	Tube support gauche	1

8. Problèmes – Solutions

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Le chariot ne se déplace pas facilement	Roues bloquées ou endommagées.	Nettoyer les roues et vérifiez leur état. Remplacer les roues si nécessaire.
Le système hydraulique ne fonctionne pas	Niveau d'huile insuffisant. Fuite dans le circuit hydraulique. Pompe défectueuse.	Vérifier et compléter le niveau d'huile hydraulique. Réparer ou remplacer les flexibles endommagés. Faire inspecter la pompe par un technicien qualifié.
Fuite de fluide hydraulique (si applicable)	Flexible ou joint défectueux.	Localisez la fuite et remplacez le composant endommagé.
Le chariot est instable sous charge	Charge mal positionnée. Surcharge.	Rééquilibrez ou repositionnez la charge. Ne dépassez jamais la capacité maximale (1 500 kg).

9. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well. retain for future consultations

Read all of these instructions before using this product and save this information

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only used, maintained or repaired by qualified and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the standards, conditions and provisions to prevent accidents in force, to carry out the necessary activities and, in this context, recognise and avoid potential hazards. Persons responsible for operation, maintenance, maintenance and starting must have read and understood the operating instructions. They must observe it at all times to avoid the risk of death of the operator and others, to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. It is necessary for the operator to be able to monitor the lifting device and the load during all movements;
4. It is not permitted to work under the raised load until it is secured with appropriate means;
5. All necessary information concerning training and pumping and travel forces shall be provided to the operator.
6. **Environmental conditions:** Do not use in extreme climates (temperatures below -10°C or above 50°C). Not suitable for environments exposed to high winds. Prohibited in potentially explosive atmospheres (e.g. ATEX zones, mines).
7. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Make sure there is sufficient lighting.
8. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents
9. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
10. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
11. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
12. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform work of a larger size. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
13. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
14. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a normal or anti-dust mask if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
15. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
16. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
17. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.

18. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
19. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the accessories. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative.
20. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of attachments or accessories other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
21. **Keep:** The handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
22. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
23. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the switch does not switch from on to off.
24. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions



CAUTION! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this wheel changer.

1. Every user agrees to read these operating instructions carefully to avoid any danger that may be caused when putting into service.
2. Do not allow untrained persons to use this product.
3. Never use the wheel changer for wheels larger in diameter, wider or heavier than those specified in the technical specifications.
4. Do not exceed the maximum load capacity of 1,5T
5. The wheel supports (4) and clamp arm clamp (5) are only to be used to balance the wheel, not to carry a load!
6. Do not use to transport loads other than tyres. Strictly prohibited from transporting or lifting persons.
7. The wheel changer should only be used on flat workshop floors, swept away from debris. Operation of the machine on an inclined surface is absolutely prohibited.
8. Be alert to operating conditions and application limits: Extreme climates, strong magnetic fields, close proximity to power grids. Contact the service department to resolve the doubt.
9. Be alert to the work environment – especially static electricity problems.
10. Do not use for load handling, the nature of which could lead to hazardous situations: Moulten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
11. Do not use in a location where the wind pressure is too high.
12. Do not come into direct contact with food.
13. Understand the actual IP and IK levels in order to adapt the limits of use.
14. Do not use on vessels.
15. Do not divert the wheel changer from its use.
16. Never drive the machine on edges, rough surfaces, corners, etc. When carrying a load, the entire machine can tip over.

17. It is of the utmost importance for safety that the device be secured by the locking mechanism (6) to the nearest hole before operating the device. If this lock is not used, the wheel changer may separate while carrying the load, and the wheel may fall.
18. Always hold and operate the machine behind the wheel supports (4).
19. Do not operate or manoeuvre the wheel in front of the clamp support arm (5).
20. When filling the oil tank (2), the appliance must be fully opened by pressing the lowering pedal, before the filling screw is removed, otherwise there is a risk of overpressure in the oil tank: risk of oil spilling when the filling screw is loosened.
21. Do not use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use it if a part has suffered an impact. Inspect the jack before each use. A defective jack must not be used.
22. Any possible spillage of fluid, etc., should be cleaned up immediately to avoid the risk of slippery surfaces.
23. For handling and destruction of the oil, contact the nearest environmental authority.
24. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired only by authorised technicians and always use the manufacturer's spare parts
25. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
26. Use an oil suitable for the operating conditions (low temperatures).
27. Observe the following maximum permissible forces for wheel carrier operation

Initiating a movement of a movable or movable unladen jack	300 N
Maintaining the movement of the unladen jack	200 N
Starting the movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the rated load ≤ 5 t using a hand crank	250 N
Lifting the loaded jack with the rated load > 5 t using a hand crank	400 N

NOTE: If the effort generated exceeds these values, they must be reduced by involving additional people

1.3. WEAR SUITABLE PROTECTIVE EQUIPMENT



Eye protection



Wearing the headset



Wearing a work suit



Wear safety shoes



Hand protection

1.4. Warning symbols

The operator must understand the warning symbols on the machine. Symbols are used to highlight important information:

	Before operating, adjusting or servicing the machine, it is important that each operator read these instructions carefully.
	Unsafe charging hazard. The operator must ensure that the wheels that are carried by the machine are properly loaded and supported in accordance with the operating instructions
	Always use the locking mechanism that locks the lift rollers in position before manoeuvring the loaded wheel changer.
	Possibility of sliding/falling. Never stand or stand on the wheel changer when working with the machine

Symbols are used to highlight important information:

DANGER, to draw the operator's attention to situations that could put him or others in danger.



CAUTION! To draw the operator's attention to situations that could affect the performance of the machine, but not the safety of the machine or other persons.

IMPORTANT: To draw the attention of the operator to situations that do not affect the performance of the machine and its safety or that of other persons.

It is important to follow the instructions given by the safety decals which must always be on the machine. If you need new decals, contact the manufacturer.

The manufacturer is not responsible for any consequences due to failure to comply with these instructions.

2. Presentation

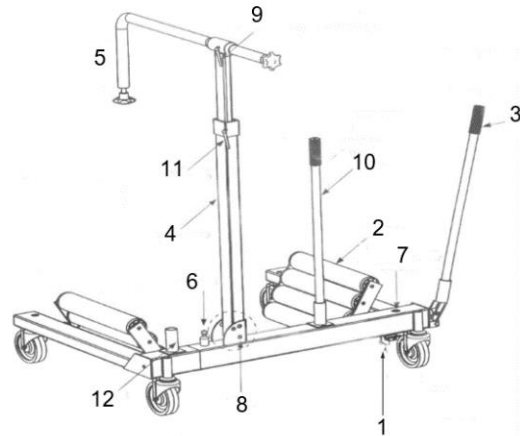
Designed for effortless, fast and safe removal, handling and mounting of agricultural, industrial and commercial wheels.

The lifting action of the wheel changers is performed using a hydraulic pump, mounted inside the frame.

The wheel to be handled is lifted on two caster tables, one mounted on each stand. The hydraulic pump pulls the feet under the wheel so that the wheel is lifted by the rollers and a safety lock is applied. The wheel is safely balanced using the integrated wheel support before it is driven.

2.1. General view

NO.	Designation
1	Lowering pedal
2	Roller board
3	Pump lever
4	Wheel support
5	Support arm
6	Locking mechanism
7	Access to the oil tank
8	Pin
9	Width adjustment lever
10	Handle
11	Height adjustment lever
12	Support



- 2 hydraulic cylinder speeds for fast and accurate adjustment
- 1 support handle to aid ease of manoeuvring
- Adjustable arm
- 4 heavy-duty caster wheels to allow free movement once the wheel is on the roller tables.
- 2 roller tables each with 4 rollers to allow wheel rotation when aligning to nuts.
- The angle of each wheel support can be adjusted by removing the pin (8) to accommodate different wheel configurations.

2.2. Technical specifications

PART NO. 53049		
Maximum load capacity		1500 kg
Dimensions (L x W x H)		1270 x 990 x 1340 mm
Weight		108 kg
Wheel	Min. Ø	1000 mm
	Max. Ø	2000 mm
	Max. Width	800 mm
Noise		<70 db(A)

3. Installation

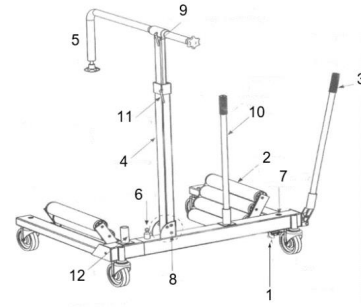
Refer to the exploded view §7 for the part numbers

1. Use M16x130 bolt (7), flat washer 16 (6), spring washer 16 (35), M16 nut (5) to secure the wheel with lock (21) to the frame assembly (10).
2. Use M16x100 bolt (4), flat washer 16 (6), spring washer 16 (35), M16 nut (5) to secure the non-locking wheel (27) to the lift support tube (37) and the right-hand support tube (2).
3. Use M16x110 bolt (33), flat washer 16 (6), spring washer 16 (35), M16 nut (5) to secure the lift support tube (37) to the frame (10).
4. Use M16x110 bolt (33), flat washer 16 (6), spring washer 16 (35), M16 nut (5) to secure the right-hand support tube (2) to the frame (10).
5. Use the mounting bar (25), spring pin (31), to secure the roller table (23), to the right-hand support tube (2) and the left-hand support tube (37).
6. Use the pin (30), the spring pin (31) to secure the guide tube (19) to the frame (10).
7. Attach the support arm (24) to the slide tube (22), and then screw it in with the adjusting pliers (18).
8. Attach the slide tube (22) to the guide tube (19), then screw in with the adjusting pliers (18).

4. Use

4.1. Commissioning

- Ensure that all parts are correctly fitted
- Check for visible damage and wear
- Move the truck on a flat surface to test the fluidity of the wheels.



4.2. Using the wheel carrier to remove a wheel

Position the vehicle on a suitable level surface, using the brakes. Lift the axle from the wheel to be changed with a suitable trolley jack. Secure with jack stands.

1. To use the wheel carrier, release the lowering pedal (1) from the safety device by pressing (1) and then move the wheel carrier away with the pump handle (3).
2. Adjust the wheel support (4) so that the support arm (5) is positioned on the wheel for handling.
3. Push the wheel carrier under the wheel so that the roller tables are positioned on each side of the wheel and the wheel rests against the wheel support (4).
4. Check that the lowering pedal (1) is in its upper position and locked by the safety lock. Then pump with the handle (3) until the wheel and wheel carrier can no longer slide towards each other.
5. Lower the support arm (5) behind the wheel and adjust until the wheel is vertical and can be moved sideways about 5cm. Lock the support arm by tightening the adjustment clamps (9 and 11).

NOTE: The angle that supports the 4 small wheels can be adjusted by removing the pin (8) to accommodate different wheel configurations



WARNING! The wheel support (4) and support arm (5) are only used to balance the wheel and not to carry a load!

6. Raise the wheel, pumping with the lever (3). When the wheel is positioned on the wheel carrier unit, it must be secured in the raised position with the locking mechanism (6).

IMPORTANT: Ensure that the locking mechanism (6) is secured in the hole closest to the inner element. This prevents the manipulated wheel from dropping unintentionally.

7. When the wheel bolts are removed, the wheel can be mounted on the wheel carrier.
8. The pump handle (3) can be placed in the bracket (12) and can be used in the same way as the handle (10), to facilitate the movement of the machine.

4.3. Unloading the wheel carrier

When the wheel is positioned on the wheel studs and secured with the nuts or when the wheel has been moved to a storage location, the wheel can be released.

1. Loosen the support arm (5) by releasing the clamps (9 and 11).
2. Lift and release the locking mechanism (6).
3. Release the lowering pedal (1) from the safety device and press the lowering pedal. Then pump the wheel carrier with the pump lever (3).
4. Adjust the support arm (5) so that it does not catch the top of the wheel before moving the wheel carrier.

5. Maintenance

Regular visual inspection: Before each commissioning or at least once a month, ensure that the mandatory markings remain in place, are legible and comply with regulatory and safety requirements (nominal capacity, safety pictogrammes, CE marking).

When the hydraulic system is recharged, the characteristics of the hydraulic fluid used in the wheel carrier and the level of the hydraulic fluid as indicated by the manufacturer must be observed

The wheel carrier must be maintained and repaired in accordance with the manufacturer's instructions. This maintenance and repairs must be carried out by qualified personnel

No modifications which may affect the wheel carrier's compliance with this standard shall be made.

Fill the hydraulic oil

Every 8 working hours:

- When refilling the hydraulic oil tank, pump the wheel carrier until the roller tables are as wide as possible. Remove the filling screw (7) and top up the oil (ISO VG15).
Re-filling is easier by using a graduated glass, with a flexible spout or an oil can.
- The oil used must be equivalent to ISO VG15 quality hydraulic oil.

Never use brake fluid, engine oil or used oil.

Use an oil suitable for the operating conditions (low temperatures).

6. Transport, commissioning and storage

6.1. Transportation

- ✓ Dismount the wheels
- ✓ Use a forklift to handle heavy parts safely.
- ✓ Place the wheel carrier on a stable pallet or suitable support.
- ✓ Secure the assembly with straps to prevent movement during transport.

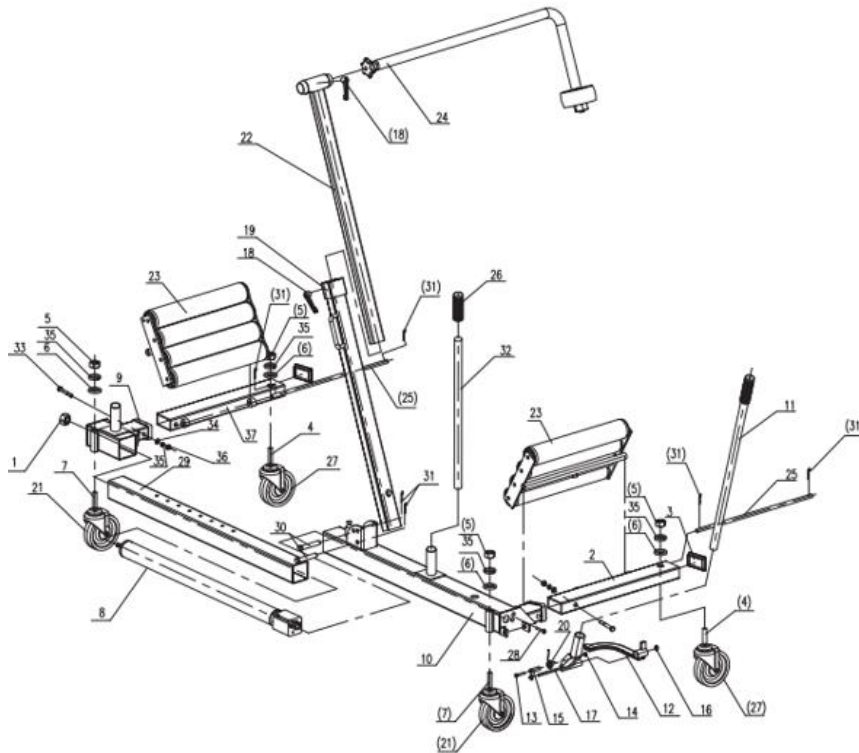
Refitting the wheel carrier

- ✓ After unloading, instal the wheels
- ✓ Place the wheel carrier on a flat, stable surface
- ✓ Instal the wheels with the supplied bolts and nuts. Tighten securely

6.2. Storage

- ✓ Store the truck in a dry, clean and weather-free location.
- ✓ Place blocks under the wheels to prevent accidental movement.
- ✓ Depressurise the hydraulic systems (if applicable).
In the event of prolonged immobilisation, apply a light coat of oil or protective grease to the exposed metal parts to prevent corrosion. Use a protective cover if possible.

7. Exploded view – parts list



NO.	Designation	Quantity	NO.	Designation	Quantity
1	M4 nut	1	19	Guide tube	1
2	Right-hand support tube	1	20	Spring	1
3	Cover	2	21	Wheel with brake	2
4	Bolt M6 x 100	2	22	Sliding tube	1
5	M16 nut	4	23	Table with rollers	2
6	Washer 16	4	24	Support arm	1
7	M16 x 130 bolt	2	25	Mounting bar	2
8	Hydraulic cylinder	1	26	Handle	1
9	Framework 1	1	27	Wheel without brake	2
10	Chassis	1	28	Screw	2
11	Handle	1	29	Part of the frame	1
12	Reversing pedal	1	30	pin	2
13	M4x55 screw	1	31	Spring pin	6
14	M8 locknut	1	32	Handle	1
15	Socket	1	33	M16 x 110 nut	2
16	Bushing 14	2	34	M16 washer	2
17	Pin	1	35	Washer 16	6
18	Articulated screw	2	36	M16 nut	2
			37	Left-hand support tube	1

8. Problems – Solutions

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
The carriage does not move easily	Wheels blocked or damaged.	Clean the wheels and cheque their condition. Replace the wheels if necessary.
The hydraulic system does not work	Low oil level. Leakage in the hydraulic system. Faulty pump.	Cheque and top up the hydraulic oil level. Repair or replace damaged hoses. Have the pump inspected by a qualified technician.
Hydraulic fluid leak (if applicable)	Faulty hose or seal.	Locate the leak and replace the damaged component.
The truck is unstable under load	Load not correctly positioned. Overload.	Re-balance or reposition the load. Never exceed the maximum capacity 500 kg).

9. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también. retener para referencia futura

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Uso en un entorno seguro.**
2. **Asegurar una operación segura.** Asegúrese de que el producto es operado, mantenido o reparado solo por personal capacitado y experto. El personal cualificado estará formado por personas que hayan sido autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes en vigor, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de l'operación, mantenimiento, mantenimiento y puesta en marcha deben haber leído y entendido las instrucciones de funcionamiento d'. Deben respetarlo en todos los aspectos para evitar el peligro de muerte del usuario y de terceros, para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. Es necesario que el operador pueda controlar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos;
4. No se permite trabajar bajo la carga elevada hasta que esté asegurada por los medios apropiados;
5. Toda la información necesaria sobre la formación y las fuerzas de bombeo y traslación debe ser proporcionada al operador.
6. **Condiciones ambientales:** No utilizar en climas extremos (temperaturas inferiores a -10°C o superiores a 50°C). No es adecuado para ambientes expuestos a fuertes vientos. Prohibido en atmósferas potencialmente explosivas (por ejemplo, zonas ATEX, minas).
7. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
8. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes
9. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
10. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
11. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
12. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
13. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
14. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
15. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.

16. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
17. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
18. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
19. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado.
20. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
21. **Mantener:** Las manijas secas, limpias y libres de todos los lubricantes y grasa.
22. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
23. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
24. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales



¡ATENCIÓN! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Debe entenderse que es el operador quien debe utilizar el sentido común y la seguridad al utilizar este cambiador de ruedas.

1. El usuario se compromete a leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento para evitar cualquier peligro que pueda surgir durante la puesta en marcha.
2. No permita que personas no entrenadas utilicen este producto.
3. Nunca utilice el cambiador de ruedas para ruedas de mayor diámetro, más anchas o más pesadas que las especificadas en las especificaciones técnicas.
4. No exceda la capacidad de carga máxima de 1; 5T.
5. Los soportes de la rueda (4) y la abrazadera del brazo del soporte de la abrazadera (5) solo se utilizan para equilibrar la rueda, no para llevar una carga!
6. No utilizar para transportar cargas que no sean neumáticos. Prohibición estricta de transportar o levantar personas.
7. El cambiador de ruedas solo debe usarse en pisos planos del taller, arrastrados lejos de los escombros. El funcionamiento de la máquina sobre una superficie inclinada está absolutamente prohibido.

8. Preste atención a las condiciones de funcionamiento y los límites de aplicación: Climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a las redes eléctricas. Póngase en contacto con el departamento de servicio para eliminar la duda.
9. Esté atento al entorno de trabajo, incluidos los problemas de electricidad estática.
10. No utilizar para manipular cargas, cuya naturaleza podría conducir a situaciones peligrosas: Metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
11. No lo use donde la presión del viento es demasiado alta.
12. No ponga en contacto directo con los alimentos.
13. Revise los niveles de IP e IK reales para ajustar los límites de uso.
14. No usar en barcos.
15. No desvíe el cambiador de ruedas de su uso previsto.
16. Nunca conduzca la máquina sobre bordes, superficies rugosas, esquinas, etc. Al llevar una carga, toda la máquina puede volcarse.
17. Es de suma importancia para la seguridad que el aparato esté fijado por el mecanismo de bloqueo (6) al agujero más cercano antes de operar el aparato. Si no se utiliza esta cerradura, el cambiador de rueda puede separarse mientras lleva la carga, y la rueda puede caerse.
18. Sostenga y opere siempre la máquina detrás de los soportes de la rueda (4).
19. No opere ni maniobre la rueda desde delante del brazo de soporte de la abrazadera (5).
20. Al llenar el tanque de aceite (2), el aparato debe abrirse completamente presionando el pedal de bajada, antes de quitar el tornillo de llenado, de lo contrario existe el riesgo de sobrepresión en el tanque de aceite: riesgo de que el aceite salga cuando el tornillo de llenado está aflojado.
21. No use el enchufe si está doblado, roto, agrietado, dañado o con fugas. No utilice si una pieza ha sido golpeada. Inspeccione el jack antes de cada uso. Un jack defectuoso no debe ser utilizado.
22. Cualquier posible derrame de líquido, etc., debe limpiarse inmediatamente para evitar superficies resbaladizas.
23. Para la manipulación y destrucción de petróleo, póngase en contacto con su autoridad ambiental local.
24. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, hágalo reparar solo por técnicos autorizados y utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante
25. Nunca use líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
26. Utilice un aceite adecuado para las condiciones de uso (bajas temperaturas).
27. Observe las siguientes fuerzas máximas permisibles para la operación del portador de ruedas

Iniciar un movimiento de un gato descargado móvil o móvil	300 N..
Mantenga el movimiento de jack descargado	200 N..
Iniciando el movimiento de un conector móvil cargado	400 N..
Mantener el movimiento del jack móvil cargado	300 N..
Levantando el gato cargado usando la palanca de una bomba de mano	400 N..
Levantando el gato cargado con una bomba de pie	400 N..
Levantar el gato cargado con carga nominal < 5 t utilizando una manivela	250 N..
Levantar el gato cargado con la carga nominal > 5 t utilizando una manivela	400 N..

NOTA: Si el esfuerzo generado excede estos valores, debe reducirse involucrando a personas adicionales

1.3. USAR EQUIPO DE PROTECCIÓN ADECUADO



Protección
ocular



Llevando los
auriculares



Llevando atuendo
de trabajo



Usar zapatos de
seguridad



Protección de
manos

1.4. Símbolos de advertencia

El operador debe comprender los símbolos de advertencia en la máquina. Los símbolos se utilizan para resaltar información importante:

	Antes de operar la máquina, ajustar o dar servicio, es importante que cada operador lea estas instrucciones cuidadosamente.
	Peligro de carga insegura. El usuario debe asegurarse de que las ruedas transportadas por la máquina estén correctamente cargadas y apoyadas de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento
	Utilice siempre el mecanismo de bloqueo que bloquea los rodillos de elevación en su posición antes de operar el cambiador de ruedas cargado.
	Posibilidad de resbalar / caer. Nunca se ponga de pie o pise el cambiador de ruedas cuando trabaje con la máquina

Los símbolos se utilizan para resaltar información importante:

PELIGRO, para llamar la atención del operador sobre situaciones que podrían ponerlo a él o a otros en peligro.



¡ATENCIÓN! Llamar la atención del operador sobre situaciones que podrían afectar el rendimiento de la máquina, pero no la seguridad del operador u otros.

IMPORTANTE: Llamar la atención del operador sobre situaciones que no afectan el rendimiento de la máquina y la seguridad de la máquina u otras.

Es importante seguir las instrucciones dadas por las calcomanías de seguridad que siempre deben estar en la máquina. Si necesita nuevas calcomanías, póngase en contacto con el fabricante.

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de estas instrucciones.

2. Panorama general

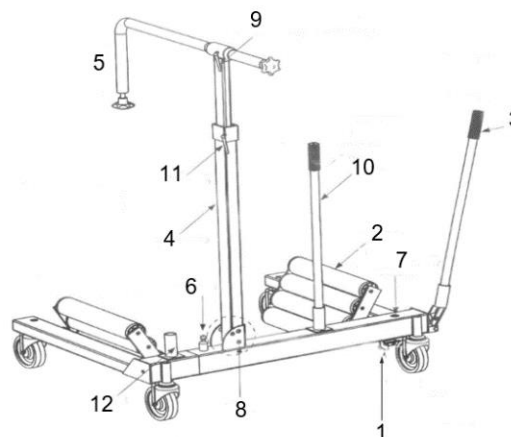
Diseñado para la extracción, manipulación y montaje sin esfuerzo, rápido y seguro de ruedas agrícolas, industriales y comerciales.

La acción de elevación de los cambiadores de ruedas se lleva a cabo mediante una bomba hidráulica, montada dentro del bastidor.

La rueda a manipular se levanta en dos mesas de ruedas, una montada en cada pata. La bomba hidráulica mueve los pies debajo de la rueda para que la rueda sea levantada por los rodillos y se aplique una cerradura de seguridad. La rueda se equilibra de forma segura utilizando el soporte de rueda integrado antes de ser maniobrada.

2.1. Opinión general

NO	Designación
1	Bajando el pedal
2	Tabla de rodillos
3	Palanca de bomba
4	Soporte de rueda
5	Brazo de apoyo
6	Mecanismo de bloqueo
7	Acceso al tanque de aceite
8	Pin
9	Palanca de ajuste de anchura
10	Maneja
11	Palanca de ajuste de altura
12	Apoyo



- 2 velocidades de cilindro hidráulico para un ajuste rápido y preciso
- 1 manija de apoyo para ayudar a la facilidad de maniobra
- Brazo ajustable
- 4 ruedas giratorias reforzadas diseñadas para permitir la libertad de movimiento una vez que la rueda está en las mesas de rodillos.
- 2 mesas de rodillos cada una con 4 rodillos para permitir la rotación de la rueda al alinear con las tuercas.
- El ángulo de cada soporte de rueda se puede ajustar quitando el pasador (8) para acomodar diferentes configuraciones de rueda.

2.2. Especificaciones técnicas

REF. 53049		
Capacidad de carga máxima		1500 kg
Dimensiones (L x W x H)		1270 x 990 x 1340 mm
Peso		108 kg
Rueda	Ø min.	1000 mm
	Max. Ø	2000 mm
	Ancho máximo	800 mm
Ruido		<70 db(A)

3. Instalación

Refiérase a la vista explotada §7 para el número de pieza

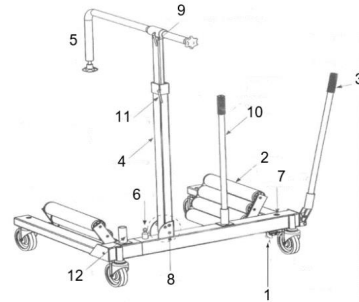
1. Utilice tornillo de tapa M16x130 (7), arandela plana 16 (6), arandela de resorte 16 (35), tuerca M16 (5) para asegurar la rueda con bloqueo (21) al conjunto del bastidor (10).
2. Utilice tornillo de tapa M16x100 (4), arandela plana 16 (6), arandela de resorte 16 (35), tuerca M16 (5) para asegurar la rueda sin frenos (27) para levantar el tubo del soporte (37) y el tubo de soporte derecho (2).
3. Utilice tornillo de tapa M16x110 (33), arandela plana 16 (6), arandela de resorte 16 (35), tuerca M16 (5) para asegurar el tubo de soporte de elevación (37) al marco (10).
4. Utilice tornillo de tapa M16x110 (33), arandela plana 16 (6), arandela de resorte 16 (35), tuerca M16 (5) para asegurar el tubo de soporte derecho (2) al marco (10).
5. Utilice la barra de montaje (25), el pasador de resorte (31), para asegurar la mesa de rodillos (23), el tubo de soporte derecho (2) y el tubo de soporte izquierdo (37).

6. Utilice el pasador (30), el pasador de resorte (31) para fijar el tubo guía (19) al marco (10).
7. Fije el brazo de soporte (24) al tubo deslizante (22) y atorníquelo con las alicates de ajuste (18).
8. Fije el tubo deslizante (22) al tubo guía (19) y atornille con los alicates de ajuste (18).

4. Uso

4.1. Puesta en marcha

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente ensambladas
- Compruebe si hay daños y desgaste visible
- Mueva el camión a una superficie nivelada para probar la fluidez de las ruedas.



4.2. Usando el portador de la rueda para quitar una rueda

Coloque el vehículo en una superficie nivelada adecuada, utilizando los frenos. Levante el eje de la rueda para ser cambiado con un gato rodante adecuado. Seguro con jack stands.

1. Para utilizar el soporte de rueda, suelte el pedal de descenso (1) del dispositivo de seguridad presionando (1) y luego aleje el soporte de rueda con el mango de la bomba (3).
2. Ajuste el soporte de la rueda (4) de modo que el brazo de apoyo (5) se coloque sobre la rueda para su manipulación.
3. Empuje el soporte de la rueda debajo de la rueda de modo que las mesas de rodillos estén posicionadas a cada lado de la rueda y la rueda se apoye contra el soporte de la rueda (4).
4. Compruebe que el pedal de descenso (1) esté en su posición superior y bloqueado por el bloqueo de seguridad. Luego bombee con el mango (3) hasta que la rueda y el portador de la rueda ya no puedan deslizarse uno hacia el otro.
5. Baje el brazo de apoyo (5) detrás de la rueda y ajuste hasta que la rueda esté vertical y se pueda mover hacia los lados aproximadamente 5 cm. Cierre el brazo de soporte apretando las abrazaderas de ajuste (9 y 11).

NOTA: El ángulo que soporta las 4 ruedas pequeñas se puede ajustar quitando el pasador (8) para acomodar diferentes configuraciones de ruedas



¡ATENCIÓN! El soporte de rueda (4) y el brazo de apoyo (5) se utilizan solo para equilibrar la rueda y no para llevar una carga!

6. Levante la rueda, bombeando con la palanca (3). Cuando la rueda se coloca en la unidad de soporte de la rueda, debe fijarse en la posición elevada con el mecanismo de bloqueo (6).

IMPORTANTE: Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo (6) esté asegurado en el agujero más cercano al elemento interior. Esto evita una caída involuntaria de la rueda manipulada.

7. Cuando se quitan los pernos de la rueda, la rueda se puede llevar en el portador de la rueda.
8. El mango de la bomba (3) puede colocarse en el soporte (12) y puede utilizarse de la misma manera que el mango (10) para facilitar el movimiento de la máquina.

4.3. Descarga del portador de la rueda

Cuando la rueda se coloca en los pernos de la rueda y se asegura con las tuercas o cuando la rueda se ha movido a un lugar de almacenamiento, la rueda puede ser liberada.

1. Afloje el brazo de apoyo (5) liberando las abrazaderas (9 y 11).
2. Levante y suelte el mecanismo de bloqueo (6).
3. Suelte el pedal de bajada (1) del dispositivo de seguridad y presione el pedal de bajada. Luego bombee el portador de la rueda con la palanca de la bomba (3).
4. Ajuste el brazo de apoyo (5) para que no coja la parte superior de la rueda antes de mover el portabebés.

5. Mantenimiento

Inspección visual periódica: Antes de cada puesta en marcha o al menos una vez al mes, asegúrese de que las marcas obligatorias permanecen en su lugar, son legibles y cumplen con los requisitos reglamentarios y de seguridad (capacidad nominal, pictogramas de seguridad, marcado CE).

Cuando se recargue el sistema hidráulico, se observarán las características del fluido hidráulico utilizado en el soporte de ruedas y el nivel del fluido hidráulico especificado por el fabricante

El soporte de ruedas debe ser mantenido y reparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Este mantenimiento y reparación debe ser realizado por personal calificado

No se realizarán modificaciones que puedan perjudicar la conformidad del portaruedas con esta norma.

Llenando el aceite hidráulico

Cada 8 horas de trabajo:

- Al rellenar el tanque de aceite hidráulico, bombee el portador de rueda hasta que las mesas de rodillos sean lo más anchas posible. Retire el tornillo de llenado (7) y llene con aceite (ISO VG15). El rellenado es más fácil usando una taza medidora, con un pico flexible o una lata de aceite.
- El aceite utilizado debe ser equivalente al aceite hidráulico de grado ISO VG15.

Nunca use líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.

Utilice un aceite adecuado para las condiciones de uso (bajas temperaturas).

6. Transporte, puesta en marcha y almacenamiento

6.1. Transporte

- ✓ Retira las ruedas
- ✓ Utilice una carretilla elevadora para manejar con seguridad piezas pesadas.
- ✓ Coloque el portador de la rueda en una plataforma estable o soporte adecuado.
- ✓ Asegure el conjunto con correas para evitar el movimiento durante el transporte.

Reacondicionar el portador de la rueda

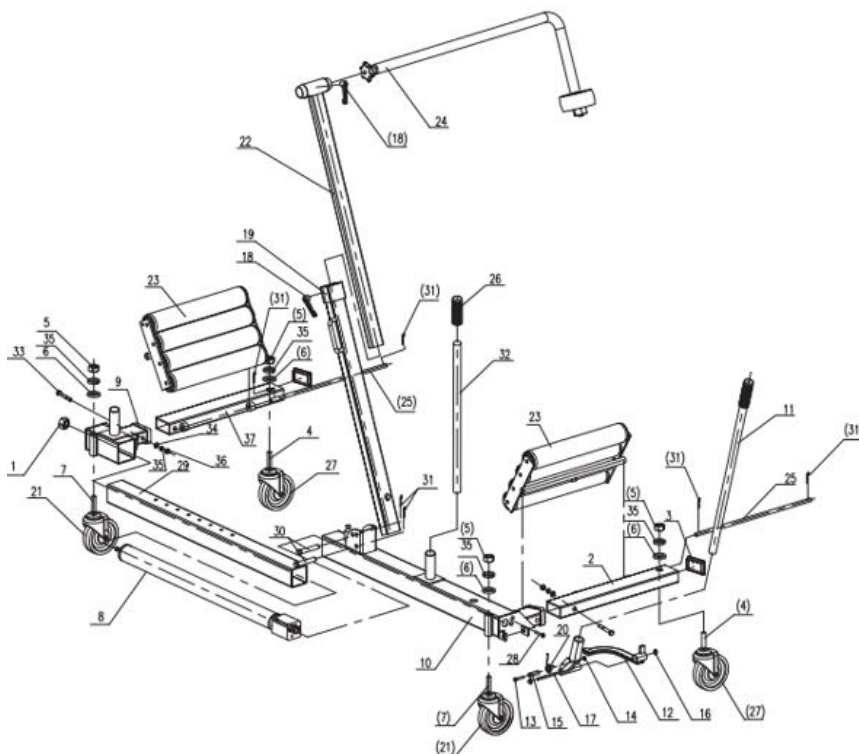
- ✓ Después de la descarga, monte las ruedas
- ✓ Coloque el portador de la rueda sobre una superficie firme a nivel
- ✓ Instale las ruedas con los pernos y tuercas suministrados. Apriete con seguridad

6.2. Almacenamiento

- ✓ Guarde el carrito en un lugar seco, limpio y libre de clima.
- ✓ Coloque los choques debajo de las ruedas para evitar el movimiento accidental.
- ✓ Despresurizar los sistemas hidráulicos (si procede).

En caso de inmovilización prolongada, aplique una capa ligera de aceite o grasa protectora sobre las piezas metálicas expuestas para evitar la corrosión. Use una cubierta protectora si es posible.

7. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Designación	Cantidad	NO	Designación	Cantidad
1	Tuerca M4	1	19	Tubo de guía	1
2	Tubo de soporte derecho	1	20	Primavera	1
3	Tapa	2	21	Rueda con freno	2
4	Tornillo M6 x 100	2	22	Tubo deslizante	1
5	Tuerca M16	4	23	Mesa con rodillos	2
6	Lavadora 16	4	24	Brazo de apoyo	1
7	Tornillo M16 x 130	2	25	Barra de montaje	2
8	Cilindro hidráulico	1	26	Maneja	1
9	Marco 1	1	27	Rueda sin freno	2
10	Chasis	1	28	Tornillo	2
11	Maneja	1	29	Parte del marco	1
12	Pedal de marcha atrás	1	30	pin	2
13	Tornillo M4x55	1	31	Pasador de primavera	6
14	Tuerca de seguridad M8	1	32	Maneja	1
15	vaso	1	33	Tuerca M16 x 110	2
16	Anillo 14	2	34	Lavadora M16	2
17	Pin	1	35	Lavadora 16	6
18	Tornillo giratorio	2	36	Tuerca M16	2
			37	Tubo de soporte izquierdo	1

8. Problemas – Soluciones

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
El camión no se mueve fácilmente	Ruedas bloqueadas o dañadas.	Limpie las ruedas y compruebe su estado. Reemplace las ruedas si es necesario.
El sistema hidráulico no funciona	Bajo nivel de aceite. Fugas en el sistema hidráulico. Bomba defectuosa.	Compruebe y rellene el nivel de aceite hidráulico. Reparar mangueras dañadas o reemplazar mangueras dañadas. Haga que la bomba sea inspeccionada por un técnico calificado.
Fuga de fluido hidráulico (si procede)	Manguera o sello defectuosos.	Localice la fuga y reemplace el componente dañado.
El camión es inestable bajo carga	Carga colocada incorrectamente. Sobrecarga.	Reequilibrar o reposicionar la carga. Nunca exceda la capacidad máxima (1.500 kg).

9. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.